

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 61 (1935)
Heft: 36

Illustration: Tour de Suisse
Autor: Barberis, Franco

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



"TOUR DE SUISSE"

oder "MAN MUSS SICH HELFEN KÖNNEN"

HELVETIA
SCHWEIZ UNFALL- UND HAFTPFLICHT-
VERSICHERUNGSANSTALT IN ZÜRICH

Einzel-Unfall-, Reisegepäck-, Dienstboten-,
Haftpflcht-, Einbruchdiebstahl-, Automobil-
Versicherungen

Aus Welt und Presse

Bitte deutsch

anstatt: Garage = Kraftstall
" Omnibus = der All
" Monteur = Füge

Es ergibt sich demnach folgende Neuerung:
wo es früher hiess:

der Monteur arbeitet in der Garage am
Omnibus

muss es richtig heissen:

der Füge arbeitet im Kraftstall am All.

(Auszugsweise aus der Nat.-Ztg.)

Politisches Lexikon aus U.S.A.

Bolschewist. Jede Person, die nicht
mit den Ansichten William Randolph Hearsts
übereinstimmt.

Einwanderungsbüro. Behörde, wel-
che die Einwanderung verhindert.

Kompromiss. Kapitulation der Arbeit
vor dem Kapital.

Gleichheit. Das verfassungsmässige
Recht der Reichen wie der Armen, der
Schwarzen wie der Weissen, Champagner-
bäder zu nehmen und den Winter an der
Riviera zu verbringen.

Freiheit der Meere. Das Recht,
mit denen einer Ansicht zu sein, welche
definieren, was Freiheit der Rede und was
Aufsässigkeit ist.

Regierungshilfe. Oeffentliche Gel-
der, die in private Unternehmungen gesteckt
werden.

Rüstungsfabrikanten. Patrioten,
die uns Gewehre verkaufen wollen, um uns
gegen die ausländischen Mächte zu schützen,
denen sie bereits Kanonen verkauft haben.

N.R.A. Plan zur Erhöhung der Preise und
und Löhne. Ist zu 50 Prozent gelungen: die
Preise sind erhöht.

Frieden. Erholungspause.

(Aus dem «Luxemburger Volksblatt».)

Italien Abessinien

Italien hat wenig Eisen
keine Kohle
kein Kupfer
kein Petroleum
keine Baumwolle
keinen Zucker
keinen Kaffee
kein Gold
kein Platin

Abessinien hat viel Eisen
viel Kohle
viel Kupfer
viel Petrol
viel Baumwolle
viel Zucker
viel Kaffee
viel Gold
viel Platin.

Motto: «Dans toutes les guerres il ne s'agit
que de voler!» Voltaire,